Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 13 (1933)
Heft: 6

Artikel: La participation Suisse à la Foire de Lyon 1993
Autor: Beguelin, Maurice
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-889225

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

progressé, Les conditions économiques actuelles sont, il est vrai, autant d'entraves sérieuses pour l'exportation. Il n'en reste pas moins vrai que de précieuses relations ont été nouées et consolidées par les contacts personnels qui se sont établis à la Foire entre fabricants, grossistes et détaillants. La majeure partie des exposants ont déclaré qu'un résultat pratique avait certainement été atteint qui justifiait la dépense d'une participation à la Foire.

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à Zurich et Lausanne et l'Union des Chambres de Commerce Suisses à l'étranger (Chambres de Commerce Suisses à Bruxelles, Milan, Paris et Vienne) avaient réuni leurs efforts pour organiser, dans le stand mis à leur disposition par l'Administration de la Foire de Bâle, un service de renseignements à l'intention des commerçants et industriels suisses désireux d'améliorer et de développer leurs exportations ou de se documenter sur certains débouchés non encore prospectés. Les échanges internationaux sont actuellement rendus particulièrement difficiles par les mesures restrictives à l'importation prises par tous les pays, mais les exportateurs ne doivent pas se décourager et l'on ne peut que leur recommander d'avoir recours aux différents organismes d'expansion commerciale dont toute l'activité est consacrée à faciliter l'exploitation de leurs affaires à l'étranger.

Pour être complets, il nous reste à mentionner le succès commercial obtenu dans le groupe « *Divers* » qui englobe notamment les produits alimentaires et de grande consommation. Il convient de retenir en particulier la propagande collective entreprise cette année-ci par l'industrie chocolatière suisse. Vu la grande affluence de visiteurs, cette publicité aura certainement exercé une action durable.

Une Foire qui, dans les circonstances économiques que nous traversons, arrive à conjuguer de tels résultats en ce qui concerne la participation, la visite et l'activité commerciale démontre clairement par là qu'elle est étroitement liée aux différentes forces économiques. *Le grand succès remporté, l'a été grâce à la coopération. C'est le fruit d'un esprit commercial clairvoyant, d'une énergie agissante.* Il faut considérer sous le même angle le troisième cours d'intruction professionnelle pour voyageurs de commerce, organisé avec succès par la Société Suisse des Voyageurs de Commerce et les réunions de quelque trente organisations économiques. La Foire ouvre les voies qui conduisent à un avenir meilleur.

Dr Meile,
Directeur de la Foire de Bâle.

LA PARTICIPATION SUISSE A LA FOIRE DE LYON 1933

Cette année les acheteurs suisses ont formé à nouveau le plus gros contingent de visiteurs étrangers de la Foire de Lyon. Il en est ainsi depuis la création de cette manifestation qui remonte à 1916. Le nombre des exposants suisses a, par contre, diminué et n'a plus la même importance que pendant les années 1925 à 1930; beaucoup de fabricants suisses établis en France et de succursales françaises de maisons suisses sont indiqués comme exposants français, ce qui diminue d'autant le nombre des exposants suisses que les fâcheux effets de la crise ont également réduit. Certain représentant suisse établi à Lyon occupait 13 stands en 1929 pour n'en plus occuper que deux en 1933; presque tous les exposants ont donné moins d'extension à leur exposition et d'importantes maisons, appartenant entre autres à l'industrie horlogère, se sont abstenues. Autrefois, nous trouvions des participants suisses dans la presque totalité des groupes de la Foire, que ce fussent des entreprises suisses établies soit en Suisse, soit en France, ou des maisons d'origine suisse transformées en Sociétés françaises. Cette année la participation suisse se répartissait principalement entre les groupes suivants :

GROUPE 3. — **MÉTALLURGIE ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

La participation suisse se composait des maisons suivantes :

Ateliers H. Cuenod, Société Anonyme, Genève.
Machines, Société Anonyme, Berne.
Manufactures de Caractères en Bois, S. A., Ardon (Valais).
Fabrique Suisse de Meules abrasives, S. A., Winterthur.

Et trois maisons suisses établies à Lyon :
Dellamonica (Ch.), miroitier, agencement de magasins.
F. Gervais, S. A., ascenseurs.
Schmid (J.), tables.

GROUPE 4. — **BATIMENT, CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES**

La participation étrangère est peu importante et on ne compte qu'une seule maison suisse :
Cavin, à Lausanne.

GROUPE 8. — **CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE** (autres que l'électricité)

Signalons trois maisons suisses installées en France :
Le Rêve, S. A., manufacture de cuisinières, Paris.
Sulzer, S. A., chauffage central, Lyon.
Les Arts Ménagers, à Lyon.

GROUPE 9. — **CONSTRUCTION ET APPAREILLAGE ÉLECTRIQUES**

Nous ne trouvons dans ce groupe aucune entreprise suisse, mais différentes entreprises françaises ayant des attaches avec la Suisse, telles que :
Société Française Landis & Gyr.
Etelec (Société Anonyme).
Jacot, lustrerie.

GROUPE 14. — **MATÉRIEL ET MACHINES POUR TEXTILES**

La participation étrangère dans ce groupe est plus importante que la participation française, et parmi les maisons suisses, citons les suivantes :

SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS

WINTERTHUR

Société Anonyme au Capital de 20 Millions de Francs Suisses dont 12 Millions versés

Fondée en 1875. — Etablie en France en 1876

Accidents de toute nature
Responsabilité civile -- Vol -- Cautionnement

Primes encaissées en 1932, francs suisses . . . . . Fr. 65.042.213

(soit plus de 325.000.000 en monnaie française)

Réserves libres et techniques à fin 1932, francs suisses : 126.735.123

soit plus de 633 millions exprimés en monnaie française

Succursale française : **57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8e)**

(EN L'HOTEL DE LA SOCIÉTÉ)

R. C. Seine 29.125

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

Siège social : GENÈVE

FONDÉE EN 1860

Machines et Instruments de Haute Précision pour l'Industrie et les Laboratoires

SPÉCIALITÉS : Machines à mesurer, Micromètres de haute précision, Bancs micrométriques, Comparateurs, Machines à diviser, Machines à pointer, Machines à rectifier les filetages, Vérificateurs d'engrenages, etc., Instruments de Physique, de Géodésie et d'Astronomie, etc., etc.

MACHINES A POINTER : Elles ont pour but la fabrication rapide et précise des gabarits de perçage et d'outillages divers et permettent d'assurer **l'interchangeabilité rigoureuse.**

Elles sont construites en sept modèles de différentes capacités et susceptibles de répondre aux -- exigences de tous genres de constructions --

Vente :

En Suisse : par le siège social, 8, RUE DES VIEUX-GRENADIERS, **GENÈVE.**

En France : par le Concessionnaire Exclusif, la Société Commerciale d'Appareils de Précision pour l'Electricité et la Mécanique, 120, AVENUE DES CHAMPS-ELYSÉES, **PARIS** (8e).

(Tél. : **Elysées 14-75** et **30-30**)

Ateliers de Construction Ruti, Ruti.
Ateliers de Construction Schweiter, Horgen.
Schaerer-Nussbaumer & Cie, Erlenbach-Zurich.
Société Anonyme des Aciéries, ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse.
Etc., etc...
Parmi les entreprises suisses établies en France :
Les Ateliers Brugger, Lyon.
Ed. Dubied & Cie, Société Anonyme des Machines à tricoter, Paris.
Staubli Frères, Faverges.

GROUPE 16. — **INDUSTRIE DE LA SOIE NATURELLE ET ARTIFICIELLE**

Ce groupe ne comprend que 5 stands, dont un est occupé par la :
Société Anonyme des Filatures de la Schappe.

GROUPE 19. — **SALON DES INVENTIONS**

La Maison **Schmid**, qui expose également dans le groupe 3, présente des encadrements démontables pour la fixation des linoleums sur les tables et meubles divers.

GROUPE 38. — **ALIMENTATION**

La Société Laitière Moderne, à Lyon, qui est de création suisse, avait installé, dans ce groupe, un grand pavillon de dégustation, sous les auspices de l'Office National de propagande du lait.
Si aucune maison suisse n'expose dans ce groupe, nous y trouvons néanmoins les représentants de marques suisses bien connues, telles que :
Les Chocolats Suchard et Nestlé.
Biscuits Pernot.
Société Industrielle de Spécialités Alimentaires (Maggi).

GROUPE 41. — **PAPIER & CARTON**

Une seule maison suisse est à signaler :
La Société H. W. Egli, Zurich.

GROUPE 48. — **GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS**

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à Zurich et Lausanne, avait chargé la Section Lyonnaise de la Chambre de Commerce Suisse en France de l'organisation et de l'administration de son stand. Celui-ci comprenait deux panneaux publicitaires de grandes dimensions : l'un tendant à illustrer la disproportion entre les importations suisses en France et les exportations françaises en Suisse, ces dernières équivalant à deux fois 1/2 les premières, afin d'encourager les Français à « acheter à ceux qui leur achètent »; l'autre illustrant quelques-uns des plaisirs offerts par la Suisse aux touristes français. Ces deux panneaux étaient complétés par d'intéressantes photographies de divers produits suisses qui ont particulièrement retenu l'attention du public. Il a également été procédé dans ce stand à la distribution de prospectus des Chemins de fer fédéraux suisses, et c'est dans le domaine du tourisme surtout que des renseignements ont été demandés par les visiteurs; ceux-ci ont été moins nombreux que les années précédentes, alors que le stand de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale était situé dans l'allée principale accédant au Palais; l'emplacement de cette année-ci, à l'intérieur du Palais, et au fond d'une travée, a paru moins favorable et n'a pas permis d'atteindre le gros public comme les années précédentes.

GROUPE 49. — **AUTOMOBILES ET DÉRIVÉS CYCLES**

Certaines sociétés françaises ont exposé des produits de l'industrie suisse portant les marques connues de :
Scintilla, **Motosacoche**, etc...
Dans sa section des « véhicules industriels » étaient exposés des **camions Saurer** fabriqués par les usines françaises de cette maison.

GROUPE 50. — **BIJOUTERIE, HORLOGERIE, JOAILLERIE**

Une seule maison suisse a participé à cette exposition :
La Huma Watch C°, Genève.

Nous comptons au total 13 stands de maisons suisses établies en Suisse; mais si l'on comprend également les fabriques suisses établies en France ou les succursales françaises de maisons suisses, nous trouvons 25 exposants suisses, ce qui porte le nombre des participants suisses à 38, occupant une centaine de stands.

Il est assez normal que ce soit la Suisse qui tienne la tête des participations étrangères à la Foire de Lyon; la région lyonnaise a, de tous temps, constitué un marché important pour la Suisse et c'est même sur une initiative suisse que la Foire de Lyon a été créée. On peut, en effet, lire à ce sujet dans le livre que M. le Président Edouard Herriot a consacré à « *La Suisse et les Français* » (G. Crès et Cie, Paris, 1920), les précisions suivantes : « Pendant la guerre et sur l'initiative d'un citoyen suisse, M. Arlaud, nous avons créé, en opposition à la Foire de Leipzig, la Foire d'Echantillons de Lyon ».

M. Germain de Montauzan donne également les détails suivants sur la création de cette manifestation dans son livre : *La Foire d'Echantillons* (Lyon 1918) :

« Au surplus cette idée même d'une foire annuelle d'échantillons à fonder en France émana de Lyon, et de Lyon seul. A peine communiquée au Comité lyonnais de la ligue de défense des intérêts français par un de nos concitoyens — car nous pouvons bien appeler ainsi M. Arlaud, qui de Genève, sa ville natale, est venu, voici des années déjà, installer à Lyon son remarquable atelier de photographie artistique — cette idée avait provoqué aussitôt l'adhésion unanime du Comité. »

M. le Président Herriot, dans son discours d'inauguration officielle de la Foire de Lyon, le 1er mars 1916, a rappelé le mérite de M. Arlaud en ces termes : « Je remercie tous ceux qui nous ont aidés; le citoyen suisse qui, le premier, nous a signalé la possibilité de l'œuvre et son importance !... »

M. Arlaud fut lui-même chargé de la propagande en Suisse en faveur de la Foire de Lyon et nous comptions, en 1916, 77 exposants suisses sur 1.342 adhérents. La participation suisse à la Foire de Lyon a été constante depuis la création de cette manifestation et on doit ce résultat au travail de M. Arlaud, dont la propagande intelligente a retenu de tous temps l'attention des industriels suisses qui n'avaient pas oublié qu'il s'agissait là de la reprise d'une tradition qui ne s'était jamais perdue en dépit de la suppression des foires durant plus d'un siècle. Beaucoup de personnes ignorent, même à Lyon, que c'est à l'initiative d'un Suisse que la Foire de Lyon doit le jour.

Maurice Beguelin,
Secrétaire de la Section Lyonnaise de la Chambre de Commerce Suisse en France.